

1	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ OF-OUT-GOING of-going-out</p> <p>ekporeuomai v_Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg m</p>	<p>ΑΥΤΟΥ OF-Him</p> <p>autos pp Gen Sg m</p>	<p>ΕΚ OUT</p> <p>ek Prep</p>	<p>ΤΟΥ OF-THE</p> <p>ho t_Gen Sg n</p>	<p>ΙΕΡΟΥ SACRED-place sanctuary</p> <p>hieros n_Gen Sg n</p>	<p>ΛΕΓΕΙ IS-sayingING</p> <p>legO v_Pres Act Ind 3 Sg</p>	<p>1. And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings [are here]!</p>	
<p>ΑΥΤΩ to-Him</p> <p>autos pp Dat Sg m</p>	<p>ΕΙΣ ONE</p> <p>heis n_Nom Sg m</p>	<p>ΤΩΝ OF-THE</p> <p>ho t_Gen Pl m</p>	<p>ΜΑΘΗΤΩΝ LEARNers disciples</p> <p>mathEtEs n_Gen Pl m</p>	<p>ΑΥΤΟΥ OF-Him</p> <p>autos pp Gen Sg m</p>	<p>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ TEACHer !</p> <p>didaskalos n_Voc Sg m</p>	<p>ΙΔΕ BE-PERCEIVING lo !</p> <p>ide v_Aor Act Imp 2 Sg</p>			
<p>ΠΟΤΑΠΟΙ ?-where-FROM what-manner-of</p> <p>potapos a_Nom Pl m</p>	<p>ΛΙΘΟΙ STONES</p> <p>lithos n_Nom Pl m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΠΟΤΑΠΟΙ ?-where-FROM what-manner-of</p> <p>potapos a_Nom Pl f</p>	<p>ΟΙΚΟΔΟΜΑΙ HOME-BUILDings buildings</p> <p>oikodomE n_Nom Pl f</p>					
2	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>Ο THE</p> <p>ho t_Nom Sg m</p>	<p>ΙΗΣΟΥΣ JESUS</p> <p>iEsous n_Nom Sg m</p>	<p>ΕΙΠΕΝ said</p> <p>legO v_2Aor Act Ind 3 Sg</p>	<p>ΑΥΤΩ to-him</p> <p>autos pp Dat Sg m</p>	<p>ΒΛΕΠΕΙΣ YOU-ARE-lookING you-are-observing</p> <p>blepO v_Pres Act Ind 2 Sg</p>	<p>ΤΑΥΤΑ these</p> <p>houtos pd Acc Pl f</p>	<p>ΤΑΣ THE</p> <p>ho t_Acc Pl f</p>	<p>2 And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.</p>
<p>ΜΕΓΑΛΑΣ GREAT</p> <p>meGas a_Acc Pl f</p>	<p>ΟΙΚΟΔΟΜΑΣ HOME-BUILDings buildings</p> <p>oikodomE n_Acc Pl f</p>	<p>ΟΥ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>ΑΦΕΘΗ MAY-BE-BEING-FROM-LET may-be-being-left</p> <p>aphiEmi v_Aor Pas Sub 3 Sg</p>	<p>ΩΔΕ here</p> <p>hOde Adv</p>	<p>ΛΙΘΟΣ STONE</p> <p>lithos n_Nom Sg m</p>	<p>ΕΠΙ ON</p> <p>epi Prep</p>		
<p>ΛΙΘΟΝ STONE</p> <p>lithos n_Acc Sg m</p>	<p>ΟΣ WHICH</p> <p>hos pr Nom Sg m</p>	<p>ΟΥ NOT</p> <p>ou Part Neg</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>ΚΑΤΑΛΥΘΗ MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED may-be-being-demolished</p> <p>kataluO v_Aor Pas Sub 3 Sg</p>					
3	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ OF-sittING</p> <p>kathEmai v_Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg m</p>	<p>ΑΥΤΟΥ OF-Him</p> <p>autos pp Gen Sg m</p>	<p>ΕΙΣ INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΤΟ THE</p> <p>ho t_Acc Sg n</p>	<p>ΟΡΟΣ mountain</p> <p>oros n_Acc Sg n</p>	<p>ΤΩΝ OF-THE</p> <p>ho t_Gen Pl f</p>	<p>ΕΛΑΙΩΝ OLIVES</p> <p>elaia n_Gen Pl f</p>	<p>3 And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,</p>
<p>ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ DOWN-IN-INSTEAD facing</p> <p>katenanti Adv</p>	<p>ΤΟΥ OF-THE</p> <p>ho t_Gen Sg n</p>	<p>ΙΕΡΟΥ SACRED-place sanctuary</p> <p>hieros n_Gen Sg n</p>	<p>ΕΠΗΡΩΤΑ inquirED-of</p> <p>eperOtaO v_Impf Act Ind 3 Sg</p>	<p>ΑΥΤΟΝ Him</p> <p>autos pp Acc Sg m</p>	<p>ΚΑΤ according-to</p> <p>kata Prep</p>	<p>ΙΔΙΑΝ OWN</p> <p>idios a_Acc Sg f</p>			
<p>ΠΕΤΡΟΣ Peter</p> <p>petros n_Nom Sg m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΙΑΚΩΒΟΣ JACOBUS James</p> <p>iakObos n_Nom Sg m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΙΩΑΝΝΗΣ JOHN</p> <p>iOannEs n_Nom Sg m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΑΝΔΡΕΑΣ ANDREW</p> <p>andreas n_Nom Sg m</p>			
4	<p>ΕΙΠΟΝ say say-you !</p> <p>legO v_2Aor Act Imp 2 Sg</p>	<p>ΗΜΙΝ to-US</p> <p>egO pp 1 Dat Pl</p>	<p>ΠΟΤΕ ?-when when?</p> <p>pote Part Int</p>	<p>ΤΑΥΤΑ these</p> <p>houtos pd Nom Pl n</p>	<p>ΕΣΤΑΙ SHALL-BE</p> <p>eimi v_Fut vxx Ind 3 Sg</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΤΙ ANY what</p> <p>tis pi Nom Sg n</p>	<p>ΤΟ THE</p> <p>ho t_Nom Sg n</p>	<p>4 Tell us, when shall these things be? and what [shall be] the sign when all these things shall be fulfilled?</p>
<p>ΣΗΜΕΙΟΝ SIGN</p> <p>sEmeion n_Nom Sg n</p>	<p>ΟΤΑΝ when-EVER whenever</p> <p>hotan Conj</p>	<p>ΜΕΛΛΗ MAY-BE-ABOUT it-may-be-being-about</p> <p>mellO v_Pres Act Sub 3 Sg</p>	<p>ΤΑΥΤΑ these</p> <p>houtos pd Acc Pl n</p>	<p>ΣΥΝΤΕΛΕΙΘΑΙ TO-BE-belNG-concludED</p> <p>sunteleO v_Pres Pas Inf</p>	<p>ΠΑΝΤΑ ALL</p> <p>pas a_Acc Pl n</p>				
<p>Ο THE</p> <p>ho t_Nom Sg m</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΙΗΣΟΥΣ JESUS</p> <p>iEsous n_Nom Sg m</p>	<p>ΗΡΞΑΤΟ begins</p> <p>archO v_Aor midD Ind 3 Sg</p>	<p>ΛΕΓΕΙΝ TO-BE-sayING</p> <p>legO v_Pres Act Inf</p>	<p>ΑΥΤΟΙΣ to-them</p> <p>autos pp Dat Pl m</p>	<p>ΒΛΕΠΕΤΕ BE-lookING be-ye-bewaring !</p> <p>blepO v_Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>		
<p>ΤΙΣ ANY anyone</p> <p>tis px Nom Sg m</p>	<p>ΥΜΑΣ YOUp ye</p> <p>su pp 2 Acc Pl</p>	<p>ΠΛΑΝΗΣΧ SHOULD-BE-STRAYING should-be-deceiving</p> <p>planaO v_Aor Act Sub 3 Sg</p>							
5	<p>Ο THE</p> <p>ho t_Nom Sg m</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΙΗΣΟΥΣ JESUS</p> <p>iEsous n_Nom Sg m</p>	<p>ΗΡΞΑΤΟ begins</p> <p>archO v_Aor midD Ind 3 Sg</p>	<p>ΛΕΓΕΙΝ TO-BE-sayING</p> <p>legO v_Pres Act Inf</p>	<p>ΑΥΤΟΙΣ to-them</p> <p>autos pp Dat Pl m</p>	<p>ΒΛΕΠΕΤΕ BE-lookING be-ye-bewaring !</p> <p>blepO v_Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>5. And Jesus answering them began to say, Take heed lest any [man] deceive you:</p>
<p>ΤΙΣ ANY anyone</p> <p>tis px Nom Sg m</p>	<p>ΥΜΑΣ YOUp ye</p> <p>su pp 2 Acc Pl</p>	<p>ΠΛΑΝΗΣΧ SHOULD-BE-STRAYING should-be-deceiving</p> <p>planaO v_Aor Act Sub 3 Sg</p>							

6	<p>ΠΟΛΛΟΙ MANY</p> <p>polus a_Nom Pl m</p>	<p>ΕΛΕΥΧΟΝΤΑΙ SHALL-BE-COMING</p> <p>erchomai v_Fut midD Ind 3 Pl</p>	<p>ΕΠΙ ON</p> <p>epi Prep</p>	<p>ΤΩ THE</p> <p>ho t_Dat Sg n</p>	<p>ΟΝΟΜΑΤΙ NAME</p> <p>onoma n_Dat Sg n</p>	<p>ΜΟΥ OF-ME</p> <p>egO pp 1 Gen Sg</p>	<p>ΛΕΓΟΝΤΕΣ saying</p> <p>legO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m</p>	<p>ΟΤΙ that</p> <p>hoti Conj</p>	<p>6 For many shall come in my name, saying, I am [Christ]; and shall deceive many.</p>	
	<p>ΕΓΩ I</p> <p>egO pp 1 Nom Sg</p>	<p>ΕΙΜΙ AM</p> <p>eimi v_Pres vxx Ind 1 Sg</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΠΟΛΛΟΥΣ MANY</p> <p>polus a_Acc Pl m</p>	<p>ΠΛΑΝΗΧΟΥΣΙΝ THEY-SHALL-BE-STRAYING they-shall-be-deceiving</p> <p>planaO v_Fut Act Ind 3 Pl</p>					
7	<p>ΟΤΑΝ when-EVER whenever</p> <p>hotan Conj</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΑΚΟΥΧΤΕ YE-SHOULD-BE-HEARING</p> <p>akouO v_Aor Act Sub 2 Pl</p>		<p>ΠΟΛΕΜΟΥΣ BATTLES</p> <p>polemos n_Acc Pl m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΑΚΟΑΣ HEARings tidings</p> <p>akoE n_Acc Pl f</p>	<p>ΠΟΛΕΜΩΝ OF-BATTLES</p> <p>polemos n_Gen Pl m</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for [such things] must needs be; but the end [shall] not [be] yet.</p>
	<p>ΘΡΟΕΙΘΕ BE-beING-ALARMED be-ye-being-alarmed!</p> <p>throemai v_Pres Pas Imp 2 Pl</p>	<p>ΔΕΙ it-IS-BINDING</p> <p>deO v_Pres iAct Ind 3 Sg</p>	<p>ΓΕΝΕΘΑΙ TO-BE-BECOMING</p> <p>ginomai v_2Aor midD Inf</p>	<p>ΑΛΛ but</p> <p>alla Conj</p>	<p>ΟΥΠΩ NOT-as-yet</p> <p>oupO Adv</p>	<p>ΤΟ THE</p> <p>ho t_Nom Sg n</p>	<p>ΤΕΛΟΣ FINISH consummation</p> <p>telos n_Nom Sg n</p>			
8	<p>ΕΓΕΡΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-ROUSED</p> <p>egeirO v_Fut Pas Ind 3 Sg</p>	<p>ΓΑΡ for</p> <p>gar Conj</p>	<p>ΕΘΝΟΣ NATION</p> <p>ethnos n_Nom Sg n</p>	<p>ΕΠ ON</p> <p>epi Prep</p>	<p>ΕΘΝΟΣ NATION</p> <p>ethnos n_Acc Sg n</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΒΑΣΙΛΕΙΑ KINGdom</p> <p>basileia n_Nom Sg f</p>	<p>ΕΠΙ ON</p> <p>epi Prep</p>	<p>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ KINGdom</p> <p>basileia n_Acc Sg f</p>	<p>8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these [are] the beginnings of sorrows.</p>
	<p>ΕΧΟΝΤΑΙ SHALL-BE</p> <p>eimi v_Fut vxx Ind 3 Pl</p>	<p>ΣΕΙΣΜΟΙ QUAKings quakes</p> <p>seismos n_Nom Pl m</p>	<p>ΚΑΤΑ according-to</p> <p>kata Prep</p>	<p>ΤΟΠΟΥΣ PLACES</p> <p>topos n_Acc Pl m</p>	<p>ΕΧΟΝΤΑΙ SHALL-BE</p> <p>eimi v_Fut vxx Ind 3 Pl</p>	<p>ΛΙΜΟΙ FAMINES</p> <p>limos n_Nom Pl m</p>	<p>ΑΡΧΗ ORIGINAL beginning</p> <p>archE n_Nom Sg f</p>	<p>ΩΔΙΝΩΝ OF-travails</p> <p>Odin n_Gen Pl f</p>		
	<p>ΤΑΥΤΑ these</p> <p>houtos pd Nom Pl n</p>									
9	<p>ΒΛΕΠΕΤΕ BE-YE-lookING be-ye-looking!</p> <p>blepO v_Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>ΥΜΕΙΣ YOUp ye</p> <p>su pp 2 Nom Pl</p>	<p>ΕΑΥΤΟΥΣ selves</p> <p>heautou pf 3 Acc Pl m</p>	<p>ΠΑΡΑΔΩΧΟΥΣΙΝ THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING they-shall-be-betraying</p> <p>paradidOmi v_Fut Act Ind 3 Pl</p>	<p>ΥΜΑΣ YOUp ye</p> <p>su pp 2 Acc Pl</p>	<p>ΕΙΣ INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>9 But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.</p>		
	<p>ΣΥΝΕΔΡΙΑ Sanhedrins</p> <p>sunedrion n_Acc Pl n</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΙΣ INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΣΥΝΑΓΩΓΑΣ TOGETHER-LEADS synagogues</p> <p>sunagOgE n_Acc Pl f</p>	<p>ΔΑΡΗΣΕΘΕ YE-SHALL-BE-beING-SKINNED ye-shall-be-being-lashed</p> <p>derO v_2Fut Pas Ind 2 Pl</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΠΙ ON</p> <p>epi Prep</p>	<p>ΗΓΕΜΟΝΩΝ LEADers governors</p> <p>hEgemOn n_Gen Pl m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	
	<p>ΒΑΣΙΛΕΩΝ KINGS</p> <p>basileus n_Gen Pl m</p>	<p>ΣΤΑΘΗΣΕΘΕ TO-BE-BEING-STOOD to-be-standing</p> <p>histEmi v_Fut Pas Ind 2 Pl</p>	<p>ΕΝΕΚΕΝ on-account</p> <p>heneka Adv</p>	<p>ΕΜΟΥ OF-ME</p> <p>egO pp 1 Gen Sg</p>	<p>ΕΙΣ INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ witness</p> <p>marturion n_Acc Sg n</p>	<p>ΑΥΤΟΙΣ to-them</p> <p>autos pp Dat Pl m</p>			
10	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΙΣ INTO</p> <p>eis Prep</p>	<p>ΠΑΝΤΑ ALL</p> <p>pas a_Acc Pl n</p>	<p>ΤΑ THE</p> <p>ho t_Acc Pl n</p>	<p>ΕΘΝΗ NATIONS</p> <p>ethnos n_Acc Pl n</p>	<p>ΠΡΩΤΟΝ BEFORE-most first</p> <p>prOtos Adv</p>	<p>ΔΕΙ IS-BINDING</p> <p>deO v_Pres iAct Ind 3 Sg</p>	<p>ΚΗΡΥΧΘΗΝΑΙ TO-BE-PROCLAIMED</p> <p>kErussO v_Aor Pas Inf</p>	<p>ΤΟ THE</p> <p>ho t_Nom Sg n</p>	<p>10 And the gospel must first be published among all nations.</p>
	<p>ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ WELL-MESSAGE</p> <p>euaggelion n_Nom Sg n</p>									
11	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΟΤΑΝ when-EVER whenever</p> <p>hotan Conj</p>	<p>ΑΓΩΣΙΝ THEY-MAY-BE-LEADING</p> <p>agO v_Pres Act Sub 3 Pl</p>	<p>ΥΜΑΣ YOUp ye</p> <p>su pp 2 Acc Pl</p>	<p>ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΕΣ BESIDE-GIVING giving-up</p> <p>paradidOmi v_Pres Act Ptcp Nom Pl m</p>	<p>ΜΗ NO</p> <p>mE Part Neg</p>	<p>11 But when they shall lead [you], and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate:</p>			

ΠΡΟΜΕΡΙΜΝΑΤΕ BE-YE-beING-BEFORE-anxious be-ye-being-anxious-beforehand ! promerimnaO v_ Pres Act Imp 2 Pl	ΤΙ ANY what tis pi Acc Sg n	ΛΑΛΗΧΗΤΕ YE-SHOULD-BE-TALKING ye-should-be-speaking laleO v_ Aor Act Sub 2 Pl	ΑΛΛΑ but alla Conj	Ο WHICH hos pr Acc Sg n	ΕΑΝ IF-EVER ean Cond
--	--	--	------------------------------------	---	--------------------------------------

but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

ΔΟΘΗ MAY-BE-BEING-GIVEN didOmi v_ Aor Pas Sub 3 Sg	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye su pp 2 Dat Pl	ΕΝ IN en Prep	ΕΚΕΙΝΗ that ekeinos pd Dat Sg f	ΤΗ THE t_ Dat Sg f	ΩΡΑ HOUR hOra n_ Dat Sg f	ΤΟΥΤΟ this houtos pd Acc Sg n	ΛΑΛΕΙΤΕ YE-BE-TALKING be-ye-speaking ! laleO v_ Pres Act Imp 2 Pl	ΟΥ NOT ou Part Neg
--	--	-------------------------------	---	---------------------------------	---	---	--	------------------------------------

ΓΑΡ for gar Conj	ΕΣΤΕ ARE eimi v_ Pres vxx Ind 2 Pl	ΥΜΕΙΣ YOUp ye su pp 2 Nom Pl	ΟΙ THE ho t_ Nom Pl m	ΛΑΛΟΥΝΤΕΣ ones-TALKING ones-speaking laleO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	ΑΛΛΑ but alla Conj	ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n	ΠΝΕΥΜΑ spirit pneuma n_ Nom Sg n
----------------------------------	--	---	---------------------------------------	---	------------------------------------	---------------------------------------	--

ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n	ΑΓΙΟΝ HOLY hagios a_ Nom Sg n
---------------------------------------	---

12	ΚΑΙ AND kai Conj	ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ SHALL-BE-BESIDE-GIVING shall-be-betraying paradidOmi v_ Fut Act Ind 3 Sg	ΑΔΕΛΦΟΣ brother adelphos n_ Nom Sg m	ΑΔΕΛΦΟΝ brother adelphos n_ Acc Sg m	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΘΑΝΑΤΟΝ DEATH thanatos n_ Acc Sg m	ΚΑΙ AND kai Conj	ΠΑΤΗΡ FATHER patEr n_ Nom Sg m	ΤΕΚΝΟΝ offspring child teknon n_ Acc Sg n
----	----------------------------------	---	--	--	-----------------------------------	--	----------------------------------	--	--

12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against [their] parents, and shall cause them to be put to death.

ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΠΑΝΑΣΤΗΧΟΝΤΑΙ SHALL-BE-ON-UP-STANDING shall-be-rising-up epanistamai v_ Fut midD Ind 3 Pl	ΤΕΚΝΑ offsprings children teknon n_ Nom Pl n	ΕΠΙ ON epi Prep	ΓΟΝΕΙΣ parents goneus n_ Acc Pl m	ΚΑΙ AND kai Conj	ΘΑΝΑΤΩΟΥΣΙΝ THEY-SHALL-BE-(causing-to)-DIE they-shall-be-causing-to-die thanatoO v_ Fut Act Ind 3 Pl
----------------------------------	---	---	---------------------------------	---	----------------------------------	---

ΑΥΤΟΥΣ them heautou pp Acc Pl m

13	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΣΕΘΕ YE-SHALL-BE eimi v_ Fut vxx Ind 2 Pl	ΜΙΣΟΥΜΕΝΟΙ beING-HATED miseO v_ Pres Pas Ptcp Nom Pl m	ΥΠΟ by hupo Prep	ΠΑΝΤΩΝ ALL pas a_ Gen Pl m	ΔΙΑ THRU because-of dia Prep	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΟΝΟΜΑ NAME onoma n_ Acc Sg n
----	----------------------------------	--	--	----------------------------------	--	---	---------------------------------------	--

13 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

ΜΟΥ OF-ME egO pp 1 Gen Sg	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΥΠΟΜΕΙΝΑΣ one-UNDER-REMAINing one-enduring hupomenO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΕΛΟΣ FINISH consummation telos n_ Acc Sg n	ΟΥΤΟΣ this-one houtos pd Nom Sg m
---	--------------------------------------	--------------------------------	---	-----------------------------------	--	---

ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-AVED sOzO v_ Fut Pas Ind 3 Sg
--

14	ΟΤΑΝ when-EVER whenever hotan Conj	ΔΕ YET de Conj	ΙΔΗΤΕ YE-MAY-BE-PERCEIVING horaO v_ 2Aor Act Sub 2 Pl	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΒΔΕΛΥΓΜΑ ABOMINATION bdelugma n_ Acc Sg n	ΤΗΣ OF-THE ho t_ Gen Sg f	ΕΡΗΜΩΣΕΩΣ DESOLATing desolation erEmOsis n_ Gen Sg f
----	---	--------------------------------	---	---------------------------------------	---	---	---

14 . But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:

ΕΣΤΗΚΟΤΑ HAVING-STOOD standing histEmi v_ Perf Act Ptcp Acc Sg m	ΟΠΟΥ THE-?-where the-where hopou Adv	ΟΥ NOT ou Part Neg	ΔΕΙ it-IS-BINDING deO v_ Pres iAct Ind 3 Sg	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΩΝ one-reading anaginOskO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m
---	---	------------------------------------	---	--------------------------------------	--

ΝΟΕΙΤΩ LET-BE-MINDING let-him-be-apprehending ! noeO v_ Pres Act Imp 3 Sg	ΤΟΤΕ then tote Adv	ΟΙ THE-ones ho t_ Nom Pl m	ΕΝ IN en Prep	ΤΗ THE ho t_ Dat Sg f	ΙΟΥΔΑΙΑ JUDEA ioudaia n_ Dat Sg f	ΦΕΥΓΕΤΩΣΑΝ LET-BE-FLEEING let-them-be-fleeing ! pheugO v_ Pres Act Imp 3 Pl	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n
--	------------------------------------	--	-------------------------------	---------------------------------------	---	--	-----------------------------------	---------------------------------------

ΟΡΗ
mountains

oros
n_ Acc Pl n

15 **Ο** [**ΔΕ**] **ΕΠΙ** **ΤΟΥ** **ΔΩΜΑΤΟΣ** **ΜΗ** **ΚΑΤΑΒΑΤΩ** **ΜΗΔΕ**
THE-one **YET** **ON** **THE** **housetop** **NO** **LET-BE-DOWN-STEPPING** **NO-YET**
let-him-be-descending !
 ho de epi ho dOma mE katabainO mEde
 t_ Nom Sg m Conj Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Part Neg v_ 2Aor Act Imp 3 Sg Conj
 15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter [therein], to take any thing out of his house:

ΕΙΣΕΛΘΑΤΩ **ΑΡΑΙ** **ΤΙ** **ΕΚ** **ΤΗΣ** **ΟΙΚΙΑΣ** **ΑΥΤΟΥ**
LET-INTO-COME **TO-LIFT** **ANY** **OUT** **OF-THE** **HOME** **OF-him**
let-him-enter ! *to-pick-up* *anything*
 eiserchomai airO tis ek ho oikia autos
 v_ Aor Act Imp 3 Sg v_ Aor Act Inf px Acc Sg n Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg m

16 **ΚΑΙ** **Ο** **ΕΙΣ** **ΤΟΝ** **ΑΓΡΟΝ** **ΜΗ** **ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΤΩ** **ΕΙΣ** **ΤΑ** **ΟΠΙΣΘ**
AND **THE-one** **INTO** **THE** **FIELD** **NO** **LET-ON-TURN** **INTO** **THE** **BEHIND**
let-him-turn-back !
 kai ho eis ho agros mE epistrepheO eis ho opisO
 Conj t_ Nom Sg m Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Part Neg v_ Aor Act Imp 3 Sg Prep t_ Acc Pl n Adv
 16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

ΑΡΑΙ **ΤΟ** **ΙΜΑΤΙΟΝ** **ΑΥΤΟΥ**
TO-LIFT **THE** **cloak** **OF-him**
to-pick-up
 airO ho himation autos
 v_ Aor Act Inf t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pp Gen Sg m

17 **ΟΥΑΙ** **ΔΕ** **ΤΑΙΣ** **ΕΝ** **ΓΑΣΤΡΙ** **ΕΧΟΥΣΑΙΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑΙΣ** **ΘΗΛΑΖΟΥΣΑΙΣ** **ΕΝ**
WOE **YET** **to-THE-ones** **IN** **BELLY** **HAVING** **AND** **to-THE** **ones-suckling** **IN**
 ouai de ho en gastEr echO kai ho thElazO en
 Inj Conj t_ Dat Pl f Prep n_ Dat Sg f v_ Pres Act Ptcp Dat Pl f Conj t_ Dat Pl f v_ Pres Act Ptcp Dat Pl f Prep
 17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

ΕΚΕΙΝΑΙΣ **ΤΑΙΣ** **ΗΜΕΡΑΙΣ**
those **THE** **DAYS**
 ekeinos ho hEmera
 pd Dat Pl f t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f

18 **ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ** **ΔΕ** **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΓΕΝΗΤΑΙ** **ΧΕΙΜΩΝΟΣ**
BE-YE-praying **YET** **THAT** **NO** **MAY-BE-BECOMING** **OF-WINTER**
be-ye-praying !
 proseuchomai de hina mE ginomai cheimOn
 v_ Pres midD/pasD Imp 2 Pl Conj Conj Part Neg v_ 2Aor midD Sub 3 Sg n_ Gen Sg m
 18 And pray ye that your flight be not in the winter.

19 **ΕΧΟΝΤΑΙ** **ΓΑΡ** **ΔΙ** **ΗΜΕΡΑΙ** **ΕΚΕΙΝΑΙ** **ΘΛΙΨΙΣ** **ΟΙΑ** **ΟΥ**
SHALL-BE **for** **THE** **DAYS** **those** **CONSTRUCTION** **THE-WHICH** **NOT**
affliction *such-as*
 eimi gar ho hEmera ekeinos thlipsis hoios ou
 v_ Fut vxx Ind 3 Pl Conj t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f pd Nom Pl f n_ Nom Sg f pr Nom Sg f Part Neg
 19 For [in] those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

ΓΕΓΟΝΕΝ **ΤΟΙΟΥΤΗ** **ΑΠ** **ΑΡΧΗΣ** **ΚΤΙΣΕΩΣ** **ΗΝ** **ΕΚΤΙCΕΝ** **Ο**
HAS-BECOME **such** **FROM** **ORIGINAL** **OF-CREATION** **WHICH** **CREATES** **THE**
beginning
 ginomai toioutos apo archE ktisis hos ktizo ho
 v_ 2Perf Act Ind 3 Sg pd Nom Sg f Prep n_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pr Acc Sg f v_ Aor Act Ind 3 Sg t_ Nom Sg m

ΘΕΟΣ **ΕΩΣ** **ΤΟΥ** **ΝΥΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΓΕΝΗΤΑΙ**
God **TILL** **OF-THE** **NOW** **AND** **NOT** **NO** **MAY-BE-BECOMING**
the
 theos heOs ho nun kai ou mE ginomai
 n_ Nom Sg m Conj t_ Gen Sg m Adv Conj Part Neg Part Neg v_ 2Aor midD Sub 3 Sg

20 **ΚΑΙ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΕΚΟΛΩΘΩCΕΝ** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΑC** **ΗΜΕΡΑC** **ΟΥΚ** **ΑΝ** **ΕCΩΘΗ**
AND **IF** **NO** **LOPPS** **Master** **THE** **DAYS** **NOT** **EVER** **WAS-MADE**
discounts *Lord*
 kai ei mE koloboO kurios ho hEmera ou an sOzo
 Conj Cond Part Neg v_ Aor Act Ind 3 Sg n_ Nom Sg m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f Part Neg Part v_ Aor Pas Ind 3 Sg
 20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

ΠΑΣΑ **ΣΑΡΞ** **ΑΛΛΑ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥC** **ΕΚΛΕΚΤΟΥC** **ΟΥC** **ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ**
EVERY **FLESH** **but** **THRU** **THE** **chosen** **WHOM** **He-choosES**
all *because-of* *chosen-ones*
 pas sarx alla dia ho eklektos hos eklegomai
 a_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Conj Prep t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m pr Acc Pl m v_ Aor Mid Ind 3 Sg

ΕΚΟΛΩΘΩCΕΝ ΤΑC ΗΜΕΡΑC
He-LOPPS THE DAYS
he-discounts
 koloboO ho hEmera
 v_ Aor Act Ind 3 Sg t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f

21 **ΚΑΙ ΤΟΤΕ ΕΑΝ ΤΙC ΥΜΙΝ ΕΙΠΗ ΙΔΕ ΩΔΕ Ο**
AND then IF-EVER ANY to-YOUp MAY-BE-sayING BE-PERCEIVING here THE
Christ lo !
 kai tote ean tis su legO ide hOde ho
 Conj Adv Cond px Nom Sg m pp 2 Dat Pl v_ 2Aor Act Sub 3 Sg v_ Aor Act Imp 2 Sg Adv t_ Nom Sg m

21 And then if any man shall say to you, Lo, here [is] Christ; or, lo, [he is] there; believe [him] not:

ΧΡΙCΤΟC ΙΔΕ ΕΚΕΙ ΜΗ ΠΙCΤΕΥΕΤΕ
ANOINTED BE-PERCEIVING there NO BE-BELIEVING
Christ lo ! be-ye-believing !
 christos ide ekei mE pisteuO
 n_ Nom Sg m v_ Aor Act Imp 2 Sg Adv Part Neg v_ Pres Act Imp 2 Pl

22 **ΕΓΕΡΘΗCΟΝΤΑΙ ΓΑΡ ΨΕΥΔΟΧΡΙCΤΟΙ ΚΑΙ ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ ΚΑΙ**
SHALL-BE-BEING-ROUSED for FALSE-ANOINTED-ones AND FALSE-BEFORE-AVERers AND
false-Christ false-prophets
 egeirO gar pseudochristos kai pseudoprophEtEs kai
 v_ Fut Pas Ind 3 Pl Conj n_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m Conj

22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if [it were] possible, even the elect.

ΔΩCΟΥCΙΝ CΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΡΑΤΑ ΠΡΟC ΤΟ ΔΑΠΟΠΛΑΝΑΝ ΕΙ
THEY-SHALL-BE-GIVING SIGNS AND MIRACLES TOWARD THE TO-BE-FROM-STRAYING IF
to-be-leading-astroy
 didOmi sEmeion kai teras pros ho apoplanaO ei
 v_ Fut Act Ind 3 Pl n_ Acc Pl n Conj n_ Acc Pl n Prep t_ Acc Sg n v_ Pres Act Inf Cond

ΔΥΝΑΤΟΝ ΤΟΥC ΕΚΛΕΚΤΟΥC
ABLE THE chosen-ones
possible
 dunatos ho eklektos
 a_ Nom Sg n t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m

23 **ΥΜΕΙC ΔΕ ΒΛΕΠΕΤΕ ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ ΥΜΙΝ ΠΑΝΤΑ**
YOUp YET BE-lookING I-HAVE-BEFORE-declarED to-YOUp ALL
ye be-ye-bewaring ! I-have-declared-beforehand to-ye
 su de blepO prolegO su pas
 pp 2 Nom Pl Conj v_ Pres Act Imp 2 Pl v_ Perf Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Pl a_ Acc Pl n

23 But take ye heed: behold, I have foretold you all things.

24 **ΑΛΛΑ ΕΝ ΕΚΕΙΝΑΙC ΤΑΙC ΗΜΕΡΑΙC ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΘΑΙΨΙΝ ΕΚΕΙΝΗΝ Ο**
but IN those THE DAYS after THE CONSTRICTION that THE
affliction
 alla en ekeinos ho hEmera meta ho thlipsis ekeinos ho
 Conj Prep pd Dat Pl f t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f t_ Nom Sg m

24 . But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

ΗΛΙΟC CΚΟΤΙCΘΗCΕΤΑΙ ΚΑΙ Η CΕΛΗΝΗ ΟΥ ΔΩCΕΙ ΤΟ
SUN SHALL-BE-BEING-DARKEnED AND THE MOON NOT SHALL-BE-GIVING THE
 hElios skotizomai kai ho selEnE ou didOmi ho
 n_ Nom Sg m v_ Fut Pas Ind 3 Sg Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Part Neg v_ Fut Act Ind 3 Sg t_ Acc Sg n

ΦΕΓΓΟC ΑΥΤΗC
BEAM OF-her
 pheggos autos
 n_ Acc Sg n pp Gen Sg f

25 **ΚΑΙ ΟΙ ΔΑCΤΕΡΕC ΕCΟΝΤΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΠΙΠΤΟΝΤΕC ΚΑΙ**
AND THE GLEAMers SHALL-BE OUT OF-THE heaven FALLING AND
stars
 kai ho astEr eimi ek ho ouranos piptO kai
 Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m v_ Fut vxx Ind 3 Pl Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m v_ Pres Act Ptop Nom Pl m Conj

25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.

ΔΙ ΔΥΝΑΜΕΙC ΔΙ ΕΝ ΤΟΙC ΟΥΡΑΝΟΙC CΑΛΕΥΘΗCΟΝΤΑΙ
THE ABILITIES THE IN THE heavens SHALL-BE-BEING-SHAKEN
powers
 ho dunamis ho en ho ouranos saleuO
 t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f t_ Nom Pl f Prep t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m v_ Fut Pas Ind 3 Pl

26 **ΚΑΙ ΤΟΤΕ ΟΨΟΝΤΑΙ ΤΟΝ ΥΙΟΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
AND then THEY-SHALL-BE-VIEWING THE SON OF-THE human
they-shall-be-seeing
 kai tote horaO ho huioC ho anthrOpos
 Conj Adv v_ Fut midD Ind 3 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m

26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.

	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ COMING	ΕΝ IN	ΝΕΦΕΛΑΙΣ CLOUDS	ΜΕΤΑ WITH	ΔΥΝΑΜΕΩΣ ABILITY power	ΠΟΛΛΗΣ much	ΚΑΙ AND	ΔΟΣΗΣ esteem glory		
	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg m	en Prep	nephelE n_ Dat Pl f	meta Prep	dunamis n_ Gen Sg f	polus a_ Gen Sg f	kai Conj	doxa n_ Gen Sg f		
27	ΚΑΙ AND	ΤΟΤΕ then	ΑΠΟΣΤΕΛΕΙ He-SHALL-BE-commissionING he-shall-be-dispatching		ΤΟΥΣ THE	ΑΓΓΕΛΟΥΣ MESSENGERS	ΚΑΙ AND		27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.	
	kai Conj	tote Adv	apostellO v_ Fut Act Ind 3 Sg		ho t_ Acc Pl m	aggelos n_ Acc Pl m	kai Conj			
	ΕΠΙΣΥΝΑΞΕΙ He-SHALL-BE-ON-TOGETHER-LEADING he-shall-be-assembling		ΤΟΥΣ THE	ΕΚΛΕΚΤΟΥΣ chosen-ones	[ΑΥΤΟΥ] OF-Him	ΕΚ OUT	ΤΩΝ OF-THE			
	episunagO v_ Fut Act Ind 3 Sg		ho t_ Acc Pl m	eklektos a_ Acc Pl m	autos pp Gen Sg m	ek Prep	ho t_ Gen Pl m			
	ΤΕΣΣΑΡΩΝ FOUR	ΑΝΕΜΩΝ WINDS	ΑΠΟ FROM	ΑΚΡΟΥ EXTREMITY	ΓΗΣ OF-LAND of-earth	ΕΩΣ TILL	ΑΚΡΟΥ EXTREMITY	ΟΥΡΑΝΟΥ OF-heaven		
	tessares n_ Gen Pl m	anemos n_ Gen Pl m	apo Prep	akron n_ Gen Sg n	gE n_ Gen Sg f	heOs Conj	akron n_ Gen Sg n	ouranos n_ Gen Sg m		
28	ΑΠΟ FROM	ΔΕ YET	ΤΗΣ THE	ΣΥΚΗΣ FIG-tree	ΜΑΘΕΤΕ BE-LEARNING be-ye-learning !	ΤΗΝ THE	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ BESIDE-CAST parable	ΟΤΑΝ when-EVER whenever	ΗΔΗ ALREADY	28 . Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:
	apo Prep	de Conj	ho t_ Gen Sg f	sukE n_ Gen Sg f	manthanO v_ 2Aor Act Imp 2 Pl	ho t_ Acc Sg f	parabolE n_ Acc Sg f	hotan Conj	EdE Adv	
	Ο THE	ΚΛΑΔΟΣ bough	ΑΥΤΗΣ OF-her	ΑΠΑΛΟΣ TENDER	ΓΕΝΗΤΑΙ MAY-BE-BECOMING	ΚΑΙ AND	ΕΚΦΥΗ MAY-BE-OUT-SPROUTING may-be-sprouting-out			
	ho t_ Nom Sg m	klados n_ Nom Sg m	autos pp Gen Sg f	hapalos a_ Nom Sg m	ginomai v_ 2Aor midD Sub 3 Sg	kai Conj	ekphuO v_ Pres Act Sub 3 Sg			
	ΤΑ THE	ΦΥΛΛΑ leaves	ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ YE-ARE-KNOWING	ΟΤΙ that	ΕΓΓΥΣ NEAR	ΤΟ THE	ΘΕΡΟΣ WARM warm-weather	ΕΣΤΙΝ IS		
	ho t_ Acc Pl n	phullon n_ Acc Pl n	ginOskO v_ Pres Act Ind 2 Pl	hoti Conj	eggus Adv	ho t_ Nom Sg n	theros n_ Nom Sg n	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg		
29	ΟΥΤΩΣ thus	ΚΑΙ AND	ΥΜΕΙΣ YOU ye	ΟΤΑΝ when-EVER whenever	ΙΔΗΤΕ YE-MAY-BE-PERCEIVING	ΤΑΥΤΑ these	ΓΙΝΟΜΕΝΑ BECOMING		29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, [even] at the doors.	
	houtO Adv	kai Conj	su pp 2 Nom Pl	hotan Conj	horaO v_ 2Aor Act Sub 2 Pl	houtos pd Acc Pl n	ginomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Pl n			
	ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ BE-YE-KNOWING be-ye-knowing !	ΟΤΙ that	ΕΓΓΥΣ NEAR	ΕΣΤΙΝ He-IS	ΕΠΙ ON	ΘΥΡΑΙΣ DOORS				
	ginOskO v_ Pres Act Imp 2 Pl	hoti Conj	eggus Adv	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	epi Prep	thura n_ Dat Pl f				
30	ΑΜΗΝ AMEN verily	ΛΕΓΩ I-AM-sayingING	ΥΜΙΝ to-YOU to-ye	ΟΤΙ that	ΟΥ NOT	ΜΗ NO	ΠΑΡΕΛΘΗ MAY-BE-BESIDE-COMING may-be-passing-by	Η THE	ΓΕΝΕΑ generation	30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.
	amEn Hebrew	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Pl	hoti Conj	ou Part Neg	mE Part Neg	parerchomai v_ 2Aor Act Sub 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	genea n_ Nom Sg f	
	ΑΥΤΗ this	ΜΕΧΡΙΣ UNTO	ΟΥ OF-WHICH which	ΤΑΥΤΑ these	ΠΑΝΤΑ ALL	ΓΕΝΗΤΑΙ MAY-BE-BECOMING				
	houtos pd Nom Sg f	mechris Adv	hos pr Gen Sg m	houtos pd Nom Pl n	pas a_ Nom Pl n	ginomai v_ 2Aor midD Sub 3 Sg				
31	Ο THE	ΟΥΡΑΝΟΣ heaven	ΚΑΙ AND	Η THE	ΓΗ LAND earth	ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ SHALL-BE-BESIDE-COMING shall-be-passing-by	ΟΙ THE	ΔΕ YET	31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.	
	ho t_ Nom Sg m	ouranos n_ Nom Sg m	kai Conj	ho t_ Nom Sg f	gE n_ Nom Sg f	parerchomai v_ Fut midD Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	de Conj		
	ΛΟΓΟΙ sayings words	ΜΟΥ OF-ME	ΟΥ NOT	ΜΗ NO	ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ SHALL-BE-BESIDE-COMING shall-be-passing-by					
	logos n_ Nom Pl m	egO pp 1 Gen Sg	ou Part Neg	mE Part Neg	parerchomai v_ Fut midD Ind 3 Pl					

32	ΠΕΡΙ ABOUT	ΔΕ YET	ΤΗΣ THE	ΗΜΕΡΑΣ DAY	ΕΚΕΙΝΗΣ that	Η OR	ΤΗΣ THE	ΩΡΑΣ HOUR	ΟΥΔΕΙΣ NOT-YET-ONE no-one	ΟΙΔΕΝ HAS-PERCEIVED
	peri Prep	de Conj	ho t_ Gen Sg f	hEmera n_ Gen Sg f	ekeinos pd Gen Sg f	E Part	ho t_ Gen Sg f	hOra n_ Gen Sg f	oudeis a_ Nom Sg f	oida v_ Perf Act Ind 3 Sg
	ΟΥΔΕ NOT-YET neither	ΟΙ THE	ΑΓΓΕΛΟΙ MESSENGERS	ΕΝ IN	ΟΥΡΑΝΩ heaven	ΟΥΔΕ NOT-YET neither	Ο THE	ΥΙΟΣ SON	ΕΙ IF	ΜΗ NO
	oude Adv	ho t_ Nom Pl m	aggelos n_ Nom Pl m	en Prep	ouranos n_ Dat Sg m	oude Adv	ho t_ Nom Sg m	huios n_ Nom Sg m	ei Cond	mE Part Neg
	Ο THE	ΠΑΤΗΡ FATHER								
	ho t_ Nom Sg m	patEr n_ Nom Sg m								

32 But of that day and [that] hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.

33	ΒΛΕΠΕΤΕ BE-lookING be-ye-bewaring !	ΑΓΡΥΠΝΕΙΤΕ BE-YE-beING-vigilant be-ye-being-vigilant !	ΟΥΚ NOT	ΟΙΔΑΤΕ YE-HAVE-PERCEIVED	ΓΑΡ for	ΠΟΤΕ ?-when when?	Ο THE	ΚΑΙΡΟΣ SEASON era
	blepO v_ Pres Act Imp 2 Pl	agrupneO v_ Pres Act Imp 2 Pl	ou Part Neg	oida v_ Perf Act Ind 2 Pl	gar Conj	pote Part Int	ho t_ Nom Sg m	kairos n_ Nom Sg m
	ΕΣΤΙΝ IS							
	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg							

33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

34	ΩΣ AS	ΑΝΘΡΩΠΟΣ human	ΑΠΟΔΗΜΟΣ traveler	ΑΦΕΙΣ FROM-LETTING leaving	ΤΗΝ THE	ΟΙΚΙΑΝ HOME house	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΚΑΙ AND
	hOs Adv	anthrOpos n_ Nom Sg m	apodEmos a_ Nom Sg m	aphiEmi v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Acc Sg f	oikia n_ Acc Sg f	autos pp Gen Sg m	kai Conj
	ΔΟΥΣ GIVING	ΤΟΙΣ to-THE	ΔΟΥΛΟΙΣ SLAVES	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΤΗΝ THE	ΕΞΟΥΣΙΑΝ authority	ΕΚΑΣΤΩ to-EACH	ΤΟ THE
	didOmi v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Dat Pl m	doulos n_ Dat Pl m	autos pp Gen Sg m	ho t_ Acc Sg f	exousia n_ Acc Sg f	hekastos a_ Dat Sg m	ho t_ Acc Sg n
	ΕΡΓΟΝ work	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΚΑΙ ΤΩ AND to-THE	ΘΥΡΩΡΩ DOOR-SEE-er doorkeeper	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ he-directs	ΙΝΑ THAT	ΓΡΗΓΟΡΗ he-MAY-BE-watchING	
	ergon n_ Acc Sg n	autos pp Gen Sg m	kai ho Conj t_ Dat Sg m	thurOros n_ Dat Sg m	entellomai v_ Aor midD Ind 3 Sg	hina Conj	grEgoreO v_ Pres Act Sub 3 Sg	

34 [For the Son of man is] as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.

35	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ BE-watchING be-ye-watchng !	ΟΥΝ THEN	ΟΥΚ NOT	ΟΙΔΑΤΕ YE-HAVE-PERCEIVED	ΓΑΡ for	ΠΟΤΕ ?-when when?	Ο THE	ΚΥΡΙΟΣ master lord	ΤΗΣ OF-THE
	grEgoreO v_ Pres Act Imp 2 Pl	oun Conj	ou Part Neg	oida v_ Perf Act Ind 2 Pl	gar Conj	pote Part Int	ho t_ Nom Sg m	kurios n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Sg f
	ΟΙΚΙΑΣ HOME house	ΕΡΧΕΤΑΙ IS-COMING	Η OR	ΟΥΕ evening	Η OR	ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΝ MID-NIGHT midnight	Η OR	ΑΛΕΚΤΟΡΟΦΩΝΙΑΣ OF-UN-LAY-SOUNDING of-cockcrowng	Η OR
	oikia n_ Gen Sg f	erchomai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	E Part	opse Adv	E Part	mesonuktion n_ Acc Sg n	E Part	alektorophOnia n_ Gen Sg f	E Part
	ΠΡΩΙ morning								
	prOi Adv								

35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowng, or in the morning:

36	ΜΗ NO	ΕΛΘΩΝ COMING	ΕΞΑΙΦΝΗΣ suddenly	ΕΥΡΗ he-MAY-BE-FINDING	ΥΜΑΣ YOUρ ye	ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑΣ DOWN-LOUNGING drowsng	
	mE Part Neg	erchomai v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	exaiphnEs Adv	heurisko v_ 2Aor Act Sub 3 Sg	su pp 2 Acc Pl	katheudO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	
37	Ο WHICH	ΔΕ YET	ΥΜΙΝ to-YOUρ to-ye	ΛΕΓΩ I-AM-sayING	ΠΑΣΙΝ to-ALL	ΛΕΓΩ I-AM-sayING	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ BE-watchING be-ye-watchng !
	hos pr Acc Sg n	de Conj	su pp 2 Dat Pl	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	pas a_ Dat Pl m	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	grEgoreO v_ Pres Act Imp 2 Pl

36 Lest coming suddenly he find you sleeping.

37 And what I say unto you I say unto all, Watch.